



يوم السياحة العالمي

World Tourism Day

20
2023

خصائص

الرسم: يسمينة بوخاري، عمردراجي، عماد جعفري و نجيب محمودي
القيمة: 25 (4x) دج
حجم الطابع: 36x26 (3x) و 36x36
الطبعة: مطبعة البنك الجزائري
طريقة الطبع: الأوفست
الوثيقة الطوبائية: ظرف مصور بـ 10,00 دج و يستعمل ختم مصور لليوم الأول.
البيع المسبق: يومي الأربعاء 27 و الخميس 28 سبتمبر 2023 في جميع القباضات الرئيسية للبريد عبر الوطن.
البيع العام: يوم السبت 30 سبتمبر 2023 في جميع المكاتب البريدية.

Taskanin

Amsuney : Yasmina Boukhari, Omar Deradji, Imad Djaafri et Nadjib Mahmoudi
Azal : 25 (x4) idinaren
Amsal : 26x36 (x3) d 36x26
Amsiggez : taggazt n Lbanka n Lezzayer.
Tayara n usiggez : Offset
Iseml n tamber : taylafi n wass amezwaru s 10 idinaren, abday n wass amezwaru s tek lut
Azenzi n wass amezwaru : Ahad 27 d Amhad 28 Ctember 2023
deg n terminis tigejdanin n Thazent n Lezzayer.
Azenzi azayez : Sed 30 Ctember 2023 deg yal anaray n Thazent n Lezzayer.

Characteristics

Drawing: Yasmina Boukhari, Omar Deradji, Imad Djaafri et Nadjib Mahmoudi
Facial value: 25 (x4) AD
Dimensions : 26x36 (x3) & 36x26
Printer: Printing House of the Bank of Algeria
Printing process: Offset
Philatelic Document: A 1st Day Envelop of 10.00 AD with obliteration
1st Day illustrated.
1st Day Sale: Wednesday and Thursday, on September 27th and 28th, 2023 In the main post offices of the chief towns of each wilaya.
General Sale: Saturday September 30th, 2023. At all post offices.

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⵙⵉⵎⵉⵏⵜ ⵜⴰⵖⵉⵔⵜ ⵜⴰⵙⵉⵎⵉⵏⵜ

Taqsebt n Bgayet:
Taqsebt n Bgayet tettwasemmel d adeg azenzik aynelaw deg useggas n 1903, tanadt teffey-d deg uymis unsib uttun 07 n wass n 23 yennayer 1968. Taqsebt n Bgayet d yiwen adeg ameqran gar yidgan isenzikiyen yellan deg Bgayet, tettwabna deg tallit tallemast n yimuwahiden, ddaw tenbadi n uggellid Ebdelmumen Benaali.
Taqsebt n Bgayet yers tamilit tmeqrant deg uzuzer n tmusni d tussna deg tallit talemmast, imi d tamdint uyur d-tasen imusnawen imeqrane am umitafiziki awandul Ibn Learabi, amusanav n tusnakt atelyani Lyunardu Fibunaçi, afelsafi akatalani Ramun Lul, asmazray Ibn Xaldun, amedyez asigli Ibn Hamdis, d yergazen nniden n tesredt am Sidi Bumedyen, Sidi Buseid, Sidi Ebderrahman Taaalibi, irusiklen El Idrisi d Hasan El Wezzaen musnawen s yisem n Léon l'Africain.
Takurnit gar Bgayet d Iğigli:
D yiwen gar idgan imerriyen icebhen atas, uyur d-rezzun atas imerzan deg tallit n unebdu, imi dñ i temlal tizezyewt n ugama d uzerwal n yillel, amzun d tafelwit n wunuy yesduklen azezwaw n tgezwa yejiguglen yef yicerfan d uzerwal n waman n yillel agrakal. Tizzi din tejmece aras n leṣnaf n yisekhuyen, am tayda d ubellud, zedyen-t kra n leṣnaf n yigdad d yidduyen iteddun ak neggren. Takurnit-a tezdi yef tezyi n 55 ikilumitren gar sin yigezda Bgayet d Iğigli, deg ubrid aynelaw uttun 34, seg tuffya n Melbu alamma d Talemanin n temdint n Iğigli.
Tigzirir n Habibas- Wehran:
Tigzirir Habibas d timeqant tagamant tamenzut yellan deg yillel yef teffist n Lezzayer, deg-s snat n tegzirir timeqrane d tiyyad timectubhin akked yicerfan nniden, tunef azal n 9.8 ikilumitren yef teffist n Maday d-yezgan deg tyiwant n Ein Karma, agezdu n Wehran. Taaxtert seg tegzirir-a isem-is Turya, tezyi-s 1200 mitrat tehris seg 160 ar600 mitrat. Taqcut-is tezga-d deg unzul n tegzirir, yef tazal n 103 mitrat nnig waman, yettwabna fell-as yiwen ufensu. Tettwassas s yisem n turren n ugrakal, imi agama-ines d win d-yufaran atas, zedyen-t atas n leṣnaf n yigdad. Ilmend n tanadt taselkant uttun 03-147 d-teffeyen deg uymis unsib ass n 29 meṣres 2003, yettwasemmel ugraw n tegzirir n Habibas d Timefregt agamant talilant, tazjuma-s 2684 ihiktaren.
Deg useggas n 2005, tigzirir Habibas twasemmel d timefregt tagamant tagrakalt yellan tixutert ASPIM.
Urti Sifar –Ganet:
D adeg asenziki yellan deg urti adelsan n Tasili n ajer, d-yeggaran seg tallit tanyulitit, isem-is Sifar uzkad d seg yiwen sṣenf n tiyni d t-ttawin seg tmurt n Libya, aqedmi-is yettyiman d awray ma d iwel-is yettewwa. Adeg-a asenziki deg-s tibkerceen yef uday d-yeggaran seg tallit n usfunes, imi unuyen-a yef uzru skanyen-d tudert n tyal-as n yemdanen yettidiren s tegmet, d-yetbnebin s wunuyen n yemdanen s tganziwin, am wakken ar naf unuyen d-yekshan tilawin s tiwra-sent, d wunuyen n yiryserven nniden am yilaten, tizerzimin...
Sifar yettawsemel d Tigemmi tamadlant deg useggas n 1982 syur Tudda n yiyilanen yedduklen i usedwel, tussna d yidles, am wakken yuyal timefregt tagamant deg useggas n 1986 syur azetta n ugama d talsa.

Journée mondiale du tourisme

La Casbah de Bejaia:
La Casbah de Bejaia a été classée monument archéologique National en 1903 et son classement a été publié dans le Journal Officiel N°07 du 23 Janvier 1968. La Casbah de Bejaia fait partie des plus grands monuments historiques de la wilaya de Bejaia en terme de superficie. Elle a été érigée au Moyen Age, à l'époque Almohade au milieu du XIIe siècle, pendant la période qui a connu le règne du Sultan Abd el-Mumin Ben Ali.
La Casbah de Bejaia a joué un rôle important dans la diffusion des sciences et des connaissances au Moyen Age, puis,qu'elle a vu l'affluence de grands savants à l'instar du métaphysicien Andalou Ibn El Arabi, le mathématicien Italien Leonardo Fibonacci, le philosophe Catalan Ramon Lul, le pionnier en sociologie et historien Ibn Khaldoun, le poète sicilien Ibn Hamdis, en plus de personnalités religieuses telles que Sidi Boumediène, Sidi Bou Said, Sidi Abd al-Rahman al-Thaalibi, le voyageur El Idrissi et El Hassan El Wazzan dit Léon l'Africain.
La Corniche de Bejaia – Jijel:
L'un des plus beaux sites touristiques qui connaît une grande affluence de touristes en été, car il combine la verdure de la nature et le bleu de la mer en un charmant tableau. Il se distingue par ses falaises rocheuses qui embrassent la mer et ses espaces forestiers vierges, pépinières de centaines de variétés de plantes méditerranéennes, pins et chaînes qui abritent des espèces rares d'oiseaux et de singes.
La corniche s'étend sur une distance de 55km sur le tracé de la route nationale n°34 reliant deux régions côtières depuis la sortie Est au Nord de la wilaya de Bejaia /Melbou, jusqu'à la ville de la wilaya de Jijel.
Les Iles Habibas - Oran:
Les Iles Habibas sont la première réserve naturelle marine du littoral Algérien. Elles forment un archipel composé de deux îles principales et d'un autre groupe de rochers et d'îles qui se situent à 9.8 km de la côte, au large de la plage de Madagah sur la commune de Ain El Karma à l'ouest d'Oran. La plus importante de ces îles et la plus grande s'appelle l'île de Thurya. Elle mesure 1200 mètres de long et 160 à 600 mètres de large. Le plus haut sommet est situé au sud-ouest de l'île à une altitude de 103 mètres au-dessus du niveau de la mer et est dominé d'un phare. Les Iles Habibas sont considérées comme le poumon de la méditerranée car c'est un espace environnemental unique et un abri pour des milliers d'oiseaux.
En date du 29 Mars 2003, en vertu du décret exécutif n°03-147, ce site a été officiellement classé réserve naturelle marine, la superficie de l'archipel des Habibas est de 2684 hectares.
En 2005, les Iles Habibas ont été classées « Aire Spécialement Protégée d'Importance Méditerranéenne ASPIM ».
Site de Sifar-Djanet:
C'est un site archéologique situé dans la réserve culturelle du Tassili N'Ajer et qui remonte à la période préhistorique « Néolithique ». Son nom est inspiré d'une variété de dattes provenant de Libye, qui est de couleur jaune d'un côté et mûre de l'autre côté. Le site de Sifar est un site archéologique rupestre datant de la période des vaches, où les inscriptions décrivent la vie quotidienne qui dépend de la chasse, les hommes tirent des flèches, des dessins représentant les femmes et des troupes de vaches et de différents autres animaux tels les éléphants, les girafes... etc.
Ce site a été classé comme « Patrimoine Mondial » en 1982 par l'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture UNESCO et comme une réserve naturelle en 1986 par le Réseau « l'Environnement et l'Homme ».

يوم السياحة العالمي

قصبة بجاية:
صنفت قصبة بجاية كمعلم أثري وطني سنة 1903 و نشر في الجريدة الرسمية رقم 07 الصادرة بتاريخ 23 جانفي 1968. تعد قصبة بجاية من بين أكبر المعالم التاريخية في بجاية من حيث المساحة، بنيت في القرون الوسطى خلال عهد الموحدين في منتصف القرن الثاني عشر في فترة حكم السلطان عبد المؤمن بن علي.
لعبت قصبة بجاية دورا مهما في نشر العلم والمعرفة خلال العصور الوسطى، بحيث توافد عليها علماء كبار أمثال المتأخرين في الأندلس ابن العربي، عالم الرياضيات الإيطالي ليوناردو فيبوناتشي، الفيلسوف الكتلاني رامون لول، رائد علم الاجتماع و المؤرخ ابن خلدون، الشاعر الصقلي ابن حمديس، إضافة إلى شخصيات دينية كسبيدي بومدين، سبيدي بوسعيد، سيدي عبد الرحمن الثعالبي والرحالة الأديبي و الحسن الوزان المدعو لبون الإفريقي.
كورنيش بجاية – جيجل:
واحدة من أجمل المناطق السياحية التي تعرف توافدا كبيرا للسباح في فصل الصيف فهي تجمع بين خضرة الطبيعة وزرقة البحر في لوحة فنية ساحرة تتميز بأجرف صخرية تعانق البحر ومساحات غابية عذراء، مشثلة لمئات الأصناف من النباتات المتوسطية. الصنوبر والبلوط وموطن لفصائل نادرة من الطيور والقردة. تمتد الكورنيش على مسافة 55 كلم على مسار الطريق الوطني رقم 34 الرابط بين ولايتين ساحليتين من ألخر الشرقي شمالا لولاية بجاية مالمو وصولا إلى غابة عاصمة الولاية جيجل.
جزر حابيلاس – وهران:
تعد جزر حابيلاس أول محمية طبيعية بحرية على الساحل الجزائري وتشكل أرخبيل يتكون من جزيرتين رئيسيتين ومجموعة أخرى من الجزر والصخور التي تقع على بعد 9.8 كيلومتر من ساحل قبالة شاطئ مدغابيلية عين الكريمة غربي ولاية وهران. أهم هذه الجزر وأكبرها تدعى جزيرة ثوريا، يبلغ طولها 1200 متر وعرضها من 160 إلى 600 متر. تقع أعلى قمة في جنوب غرب الجزيرة على ارتفاع 103 مترا عن مستوى سطح البحر وتعلوها منارة. تلقب برنة المتوسط لأنها تشكل متنفسا طبييا فريدا من نوعه وكذلك مستوطنة لآلاف الطيور، و في 29 مارس 2003 وبموجب المرسوم التنفيذي رقم 03- 147 المؤرخ في تصنيف هذا الموقع رسميا كمحمية طبيعية بحرية، تبلغ مساحة أرخبيل حابيلاس 2684 هكتارا، وفي سنة 2005 تم تصنيف جزر حابيلاس " منطقة محمية بشكل خاص ذات أهمية متوسطة ASPIM
موقع سيفار – جانت:
هو عبارة عن موقع أثري ضمن الخطيرة الثقافية لتاسيلي ناجر ويعود إلى فترة ما قبل التاريخ "نوليثيكي". واستخدم اسم سيفار نسبة إلى نوع من أنواع التمور يوتى به من ليبيا والذي يغيى أصفر من أسفله وناضج من الأعلى. يعد موقعه أثريا به الفن الصخري يرجع لفترة البقريات حيث تدل النقوش على الحياة اليومية التي تعتمد على الصيد وكذا الأشخاص رماة السهام ويظهر ذلك في الرسومات الدقيقة للزمار ولقطعان الإفار وحيوانات متعددة كالغزالة الزرافة، الخنثى...الخ.
صنف هذا المعلم كتراب عالى في سنة 1982 من طرف منظمة هيئة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة وكمحمية طبيعية في سنة 1986 من شبكة المحيط والانسان.

World Tourism Day

Casbah of Bejaia:
The Casbah of Bejaia was classified as a local archaeological landmark in 1903 and was published in the official newspaper numb. 07 issued on January 23, 1968. The Casbah of Bejaia is one of the largest historical monuments in Bejaia in terms of area. It was built in the Middle Ages during the Almohad Era, in the middle of the XIIIth century, the period of Sultan Abd el-Mumin Ben Ali.
The Casbah of Bejaia played a distinguished role in spreading science and knowledge during the middle ages, as great scholars flocked to it such as the Andalusian metaphysician Ibn el Arabi, the Italian mathematician Leonardo Fibonacci, the Catalan philosopher Ramon Lul, the pioneer of sociology and historian Ibn Khaldoun, the Sicilian poet Ibn Hamdis, in addition to religious figures such as Sidi Boumediene, Sidi Bou Said, Sidi Abd al- Rahmane Ethaalibi, the traveler Al-Idrissi and El Hassan El Wazzan called Léon the African.
Cliff-Road of Jijel-Bejaia:
It is one of the most beautiful tourist area that knows a large influx of tourists in the summer, as it combines the greenery of nature and the blue of sea in a charming painting that is characterized by the rocky cliffs embracing the sea and the virgin forest spaces that are shelter for hundreds of varieties of Mediterranean plants, pine & oak, and home to rare species of birds and monkeys. The cliff road extends over a distance of 55 km on the path of the road numb 34 linking two coastal regions, from the eastern exit in the north of Bejaia / Melbou all the way to the capital Jijel.
Habibas Islands - Oran:
The Habibas Islands are considered as the first marine natural reserve on the Algerian coast and form an archipelago consisting of two main islands and another group of islands and rocks that are located at 9.8 km from the coast of Madagah beach in the municipality of Ain El Karma, west of Oran. The most important of these islands and the largest of them is called « Thurya » island. It is 1200 meters long and 160 to 600 meters wide. The highest peak is located in the southwest of the island at an altitude of 103 meters above sea level and is stopped by a lighthouse. It is known by the lung of the Mediterranean because it is a unique environmental outlet as well as settlement for thousands of birds.
On March 29, 2003 and by virtue of the executive decree numb.03-147, this site was officially classified as a marine nature reserve. The area of the Habibas Archipelago is 2.684 hectares. In 2005, the Habibas Islands were classified as a « Specially Protected Area of Mediterranean Importance ».
Site of Sifar - Djanet:
It is an archaeological site within the cultural fold of Tassili N'Ajer and it dates back to the « Neolithic » prehistoric period. The name Sifar was derived from the name of a variety of date brought from Libya which remains yellow at the bottom and ripe at the top. It is an archaeological site with rock art dating back to the period of the cows, where the inscriptions indicate daily life that depends on hunting, as well as people shooting arrows.
This landmark was classified as a world heritage in the year 1982, by the United Nations Educational, Scientific & Cultural Organization and as a nature reserve in the year 1986 from the « Environment and Man Network ».